



# PARC NATIONAL DU MONT-ORFORD



## NEW

### OPEONGO VISITORS CENTRE

A new visitors centre has opened at Fraser Lake beach! At long last, redevelopments that befit this magnificent site.



### FRASER PLAYGROUND

Fraser Lake beach has been spruced up with a new playground for kids and a volleyball sand court for adults!



### KAYAKEAU!

Set off in search of adventure on Stukely Lake and explore this grandiose landscape by kayak.



# WELCOME

## EXPLORE NATURE AT ITS FINEST

Québec national parks provide a unique opportunity to enjoy nature at its finest.

The entry fee you're required to pay is your contribution to the development and conservation of these territories.

### FREE ADMISSION FOR CHILDREN 17 YEARS AND UNDER

Daily entry fee - Adults 18 years and over	\$8.50
Annual Network Card	\$76.50
Annual Park Card	\$42.50

Rates valid until December 31, 2017, taxes included. See complete fee schedule at [sepaq.com/parkscard](http://sepaq.com/parkscard)

### SUPERVISED BEACHES

Parking daily fee - per car	\$8.05
Parking seasonal fee - per car	\$48.27

Rates valid for the 2017 season, taxes not included.

## ANNUAL PARCS QUÉBEC NETWORK CARD

Unlimited access to all of Québec's national parks for 12 months and an array of exclusive benefits:

- ONE FREE NIGHT OF CAMPING on a weekday, in any Sépaq destination (value of free night is for a semi-serviced site)
- BOUTIQUES 15% off regular-priced items\* in all Sépaq boutiques
- AQUARIUM DU QUÉBEC 15% off daily admission
- PARC NATIONAL DE MIGUASHA Free admission to exhibits
- ONE DAY PASS for a friend
- CROSS-COUNTRY SKIING 15% off a day ticket
- PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC 15% off admission to the ASTROLab

Certain conditions apply.  
\*Excluding convenience store products and ski products.  
Details at [sepaq.com/parkscard](http://sepaq.com/parkscard)

## CONTEST DESTINATION PARCS NUNAVIK

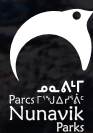
Between April 1 and September 1, 2017, when you purchase or renew your Annual Network Card, you could win a stay for 2 in a national park of Nunavik.

### A \$10,000 VALUE!

Experience the journey of a lifetime. A choice among 3 destinations to explore at [parcsnunavik.ca](http://parcsnunavik.ca):

- Parc national des Pingualuit
- Parc national Kuurujuaq
- Parc national Tursujuq

Details and contest rules at [sepaq.com/contest](http://sepaq.com/contest)



QUÉBEC  
NATIONAL PARKS DAY

SEPTEMBER 9,  
2017



# MUST-DOS

## A VALLEY BORDERED BY THE APPALACHIAN MOUNTAINS

Since 1938, the Parc national du Mont-Orford has protected a section of land that is representative of the Sutton Mounts Range natural region. With a diverse mix of waterways, forests, valleys and mountains, the park's territory contains a number of rich and diversified ecosystems that we invite you to explore any time of the year.

### STUKELY LAKE

A magnificent lake open to a range of activities, with crystal clear water and stunning landscapes.



### STUKELY, À FLEUR D'EAU

Embark on a rabaska canoe journey and discover Stukely Lake's hidden treasures. An expedition that will dazzle the senses.



### MONT CHAUVE

Hike along this magnificent trail and trek to the summit of Mont Chauve, which climbs to an elevation of nearly 600 metres.



### WINTER ACTIVITIES

As you are cross-country skiing, snowshoeing or hiking in the snow, you will be awed by the beauty of the park's winter setting.



# ACTIVITIES AND EQUIPMENT RENTAL



## HIKING

With its 80 kilometres of trails, the park is a choice hiking destination. The Mont-Chauve trail is great for taking your family on its first hike in the mountains. For an easier hike, the Étang-Fer-de-Lance trail is a great option. The trail wanders through a maple grove, leading to an outlook with a spectacular view of a peat bog at the base of the Mont-Orford Massif. The long hike is part of the Sentiers de l'Estrie network that crosses the park. Make a point to hike the trails in the fall to take in the sugar maple trees' flamboyant colours as they change throughout the season.

## EXPLORE THE PARK BY BIKE

Head out on one of the park's numerous bike loops.

### TROIS-ÉTANGS LOOP

A beautiful 5.5-km easy path for the whole family. The trail starts at the temporary registration centre at Aux Cerises Pond and meanders through several types of forests. Viewpoints also dot the trail at three of the park's ponds: de l'Ours, de la Cuvette and Martin.

### LA CASTORIE

A technical trail starting at Le Bonnallie Visitors Centre that will lead you to Castorie Pond (8.5 km round-trip).

### LA ROUTE VERTE

A stretch of the Route verte, the vast network of bike paths that criss-cross Quebec, cuts through nearly 7.2 km of the park. Experience is required due to its level of difficulty.


















## WATER ACTIVITIES AND EQUIPMENT RENTAL

Parc national du Mont-Orford is proud to offer visitors several water activities set in truly magical surroundings. The beaches of Stukely and Fraser lakes are perfect for swimming and boast beautiful water quality, exceptional landscapes, and a variety of activities to choose from.



EQUIPMENT	1 H	4 H	DAY
<b>Pedal boat – 2 seater</b>	\$19.75	\$39.50	-
<b>Pedal boat – 4 seater</b>	\$23.75	\$45.75	-
<b>Canoe</b>	\$16.75	\$33.75	\$48.00
<b>Solo kayak</b>	\$15.25	\$30.50	\$44.00
<b>Tandem kayak</b>	\$18.50	\$37.00	\$52.50
<b>Solo sea kayak</b>	\$17.00	\$34.50	\$49.00
<b>Tandem sea kayak</b>	\$23.00	\$46.00	\$65.75
<b>Stand-up paddle</b>	\$17.00	\$29.50	\$42.00
<b>Rowboat</b> (electric motor only)	\$15.00	\$30.00	\$43.00

# HIKING TRAILS

TRAILS				LENGTH AND DURATION	ROUND TRIP	LOOP	DIFFICULTY	ELEVATION	STARTING POINT	
		<b>Trois-Étangs Trail:</b> Take a bike path that meanders along three of the park's ponds: de l'Ours, de la Cuvette and Martin.		5,5 km 2 h		●	E	50 m	Le Cerisier Discovery and Visitors Centre*	
		<b>Cerf:</b> Take the Pékan trail to reach the starting point of the Cerf trail. Discover the magnificent Chênes Massif and its breathtaking 360-degree view.		13,5 km 6 h		●	H	210 m		
			<b>Chouette:</b> Can be accessed by following the Lynx trail. Ascending trails with views overlooking the Aux Cerises Pond valley.	3 km 1 h 30		●	I	120 m		
				<b>Colline-des-Pins:</b> Follow the Pékan trail to the Vieux-Camp hut via the Colline des Pins.	2,2 km 1 h		●	I		55 m
				<b>Coyote:</b> Take the Coyote trail via the Pékan trail for a fantastic view of Martin Pond and the Chênes Massif.	3,2 km 1 h 15	●	●	E		45 m
				<b>Lynx:</b> Passing by the Cabane-à-Sucre hut, this trail leads to the Castor hut.	7,2 km 2 h 30	●		I		35 m
				<b>Pékan:</b> Go as far as the Castor hut while visiting the Colline des Pins and the Colline de la Serpentine.	9,4 km 3 h 15	●		I		95 m
				<b>Sittelle:</b> A short hike along the Cherry River and Sayat Nova Lake to Orford Musique.	3,6 km 1 h	●		E	10 m	
				<b>Aux Cerises Pond Tour:</b> Take the Pékan trail to the Castor hut, and return by way of the Lynx trail... or vice versa.	8,4 km 3 h		●	I	95 m	
				<b>Crêtes:</b> Set out to conquer the ridges and reach the summit! This is a spectacular hike that will lead you to Mont Orford. (Possibility of parking your vehicle at the Mont Orford Ski Station. <b>11.4 km</b> , 5 h one-way)	18,7 km 9 h		●	H	455 m	Le Bonnallie Visitors Centre
				<b>Escalier-du-Nord:</b> Climb the Mont-Orford Massif to Pic de l'Ours by way of Pic de la Roche-Fendue.	12 km 6 h	●		H	455 m	
				<b>Étang-Fer-de-Lance:</b> A pleasant hike through a maple grove leading to a lookout with breathtaking views.	3,5 km 1 h 15		●	E	50 m	
				<b>Loutres:</b> A beautiful hike with privileged views over the Fer-de-Lance and Huppé ponds.	7,2 km 2 h 30		●	I	40 m	
				<b>Mont-Chauve:</b> Hike along this magnificent trail and trek to the unobstructed summit of Mont Chauve, which rises to an elevation of 600 metres.	10,6 km 4 h		●	I	310 m	
				<b>Ruisseau-David:</b> A gentle climb to the summit of Mont Chauve.	9 km 3 h 30	●		I	290 m	Parking area at Érablière Municipal Park
				<b>Ruisseau-des-Chênes:</b> Follow this trail along the Des Chênes stream. A magnificent hike through an oak and beech tree forest that will lead you to Mont Orford.	9,4 km 4 h	●		H	410 m	Route 112

 Summer trails

 Winter trails

 Discovery panel

 Geocaching courses

**Difficulty** E: Easy I: Intermediate H: Hard

Distances and durations are given for round trips. The durations do not include breaks or variable snow conditions on the trails. We kindly ask you to follow the trail signs and rules.

\* Le Cerisier Discovery and Visitors Centre under construction from April to December 2017. During this time, services and trail starts will be provided from temporary facilities.

# DISCOVERY ACTIVITIES



## LET US TAKE YOU AWAY

Share in our park warden's passion for the territory and its protected natural areas. Whether it's an evening talk at Le Bonnalie Visitors Centre, stories around the campfire or a guided trip through Stukely Lake's waters, you will enjoy discovering the park's beauty. Little ones won't be left out with a range of activities that have been specially designed with them in mind.

Consult our program at the different registration centres and on our website at [sepaq.com/montorford](http://sepaq.com/montorford)

HERE'S A TASTE OF SOME OF THE ACTIVITIES AVAILABLE TO YOU.  
(Activities in French only)

## GEOCACHING

What better way to explore a trail than by a modern-day treasure hunt! Geocaching is a new way to discover the park, its history, and natural features. To take part in this activity, you'll need a GPS device or smart phone with a built-in GPS to navigate your way to a geocache. Each geocache is located less than one metre from established park trails and infrastructures.

### OUR GEOCACHING COURSES INCLUDE:

- 75 ans d'histoire!
- De la forêt au lac Fraser
- L'érablière
- La Chouette en raquettes (winter course)

### GPS DEVICE RENTALS

Available at Le Bonnalie Visitors Centre and at the Fraser Lake Registration Centre:

\$5/3 hours | \$10/day

Taxes and entry fees not included.



## EVENING ACTIVITIES

### SOS CHAUVES-SOURIS **NEW!**

Since the dawn of time, bats have inhabited our nocturnal stories, but do we really know them? These small mammals that fly under the radar are seeing major population declines. Come along with us as we recount the epic tale of these beautiful night creatures.

### DES SABOTS, PLEIN LES BOIS **NEW!**

The white-tailed deer is found throughout the park's territory. Learn about this large mammal and accompany it on its journey through the four seasons during this most "en-deering" presentation!

### SAFARI DE NUIT!

A night hike that delights the senses. Accompanied by a park warden, leave your flashlight behind and enjoy the sensory experiences that the night has to offer. Get ready for a mystery walk!

\$10 /adult

FREE for children ages 17 and under.  
(accompanied by an adult)

Registration required\*

### CHOUETTE SOIRÉE D'ORFORD

The park's owls are birds of prey that are active at night and incredibly well adapted. Come see and listen to our emblem animal, the barred owl.





## WATER ACTIVITIES

### STUKELY, À FLEUR D'EAU

With its undulating vistas, wooded shorelines and serene bays, Stukely Lake's real beauty is unveiled at dusk. A **Rabaska canoe** trip accompanied by a park warden is the perfect way to discover the lake!

\$12 /adult

**FREE** for children ages 17 and under.  
(accompanied by an adult)

Registration required\*

### KAYAKEAU! **NEW!**

Bodies of water are essential to maintaining life. Unfortunately, they are very vulnerable... Set off in search of adventure on Stukely Lake and explore this grandiose landscape by **kayak**.

\$12 /adult

**FREE** for children ages 17 and under.  
(accompanied by an adult)

Registration required\*

### \*REGISTRATION

Register and pay at **Le Bonnalie Visitors Centre (Lac-Stukely sector)** or at the **Fraser Lake Registration Centre**.

Minimum age: 6 years | Reservations: 819-843-9855 | Taxes and entry fees not included.

## ACTIVITIES FOR KIDS

### APPRENTI GARDE-PARC

For a short while, children are invited to imagine themselves as park wardens and think about how to protect the park's territory. A short discussion is followed by a hike to identify local plant and wildlife species and to put "Leave No Trace" principles into practice.

### CASTOR BRICOLEUR

Children are invited to imagine themselves as a beaver and to build a lodge and dam. They will come to know this lake architect—a truly surprising animal!

### LES SECRETS DU PROFESSEUR LALOUBE (Marionnettes)

Come meet Professor Laloupe. At once a scientist, an explorer and an adventurer, the professor will help you discover the park and its extraordinary riches.

### LES CONTES EN PYJAMA **NEW!**

For children and adults, take advantage of nightfall to slip on your pajamas and listen to stories that come straight from the enchanted forest.

Stay tuned for our special programs soon to be available at [sepaq.com/montorford](http://sepaq.com/montorford):

**QUÉBEC NATIONAL PARKS DAY** (September 9, 2017)

**FLAMBÉE DES COULEURS FALL FESTIVAL**

(September 16–17, 23–24 and 30th and October 1st, 7–9)



# THE METAMORPHOSIS CONTINUES...



LE CERISIER DISCOVERY AND VISITORS CENTRE

## LE CERISIER DISCOVERY AND VISITORS CENTRE

After years of planning, the much-anticipated time has arrived! A new building will soon occupy the current site of Le Cerisier Visitors Centre. To complete this large-scale project, the sector will be under construction from April to December 2017. During this time, traffic will be rerouted and services will be provided in temporary facilities. Hiking will nevertheless be possible starting from the Étang aux Cerises sector for a large part of the construction period. If all goes as planned, the new Le Cerisier Discovery and Visitors Centre will be ready to welcome its first visitors in December 2017!



OPEONGO VISITORS CENTRE

## OPEONGO VISITORS CENTRE

Following a fire in winter 2016 that destroyed the Pavillon des baigneurs at Fraser Lake beach, a magnificent new building has been erected in its place. The new building brings together all of the services we provide (registration services, rentals, convenience store, boutique) under one roof. Its name, Opeongo, pays homage to the Opeongo Fish and Game Club that occupied the territory from the 1920s until its expropriation in 1975 for the park's expansion.

## WASHROOM FACILITIES

Following the modernization work completed in the Lac-Stukely campground, you will notice that all of the washroom facilities have been renovated. Some of the buildings are now equipped with a larger shower to accommodate people with reduced mobility and families. In addition, campers can now wash their dishes in the outdoor sinks provided to that effect.

## STUKELY-FRASER BIKE TRAIL

Avid bikers will be happy to learn that we plan to connect Le Cerisier Discovery and Visitors Centre (Lac-Stukely sector) to the Opeongo Visitors Centre (Lac-Fraser sector) by a new bike path. Visitors will therefore no longer be required to use their cars to travel from one sector to another. Work is scheduled to begin in fall 2017. We hope to inaugurate the new path in summer 2018!



Visit the Parcs Québec blog if you would like to know more about conservation initiatives and issues in Québec's national parks (in French only): [parcsquebec.com/blogue](http://parcsquebec.com/blogue).

If you would like to get involved in conservation efforts in our national parks, please visit [fondsparcsquebec.com](http://fondsparcsquebec.com).

## BATS IN PARC NATIONAL DU MONT-ORFORD, 18 YEARS LATER...

In 1998, a bat inventory was completed in the territory encompassed by Parc national du Mont-Orford. The inventory revealed that out of the eight bat species present in Québec, seven of them could be found in the park. What a treasure! Since then, an event has disrupted the peaceful lives of these little winged mammals: the inopportune arrival in North America (2006) of a foreign microscopic fungus known to cause white-nose syndrome, an infection that harms hibernating bat populations. Given the drastic decrease of certain bat populations in the Estrie region, specifically the Eastern pipistrelle, we wanted to find out the impact of such a major decline on the populations in our protected territory.

### ALL EARS FOR BATS!

Throughout summer 2016, a specialized firm was hired to complete an acoustic inventory of the park's bats. As with birds and frogs, it is possible to identify the species of almost every bat based on the sounds they emit. To do so, you must record the sounds using equipment that is designed to detect ultrasounds and then identify them in the lab.

Acoustic inventories allowed us to get an exact count of six bat species in the park.

- Little brown bat
- Big brown bat
- Silver-haired bat
- Hoary bat
- Red bat
- Eastern pipistrelle

When we got the results, we all breathed a sigh of relief. Bats are still present in the park! Nevertheless, the study revealed that they are not as abundant as in 1998. The northern long-eared bat was the only species that was not on the list. However, since it is a species that is very difficult to identify, it is possible that it is still present in the park.

To learn more about these fascinating winged mammals, participate in our new evening activity **SOS Chauves-Souris!**



# FAMILY FUN IS HERE!

Here are a few extras we have in place for you to simplify your life and to help you save money:

**For your children 17 years of age and under**

**FREE ACCESS** to national parks

Varied and rewarding **ACTIVITIES**

Outdoor **EQUIPMENT LOAN\***

**ACCESSORIES\*** on loan for young children

\*Limited quantities available



Look out for this marker which identifies the ideal family experiences.

Discover our top family destinations at [sepaq.com/family](https://sepaq.com/family)

## OUR TOP PICKS

### AT PARC NATIONAL DU MONT-ORFORD

Take a look at our not-to-be-missed offers: popular activities, trails to discover with your family, and cosy spots for a stay.

- Many discovery activities have been developed for families, but some are specifically intended for kids.
- The Étang-Fer-de-Lance trail is a hike for the whole family. It is even accessible to strollers.
- The Trois-Étangs Loop is an easy 5.5-km bike path where you can admire views of three of the park's ponds: de l'Ours, de la Cuvette and Martin.
- Playgrounds can be found at Stukely and Fraser Lake beaches.



## PLAYGROUNDS FOR THE BIG AND SMALL

The long-awaited moment has arrived for families visiting the Lac-Fraser sector! Our beach facilities have finally been renovated. Little ones will be happy to discover the new playground structures on the beach. Adults will also not be disappointed with the return of a superb professional-size beach volleyball court. Don't forget that, last year at Stukely Lake beach, we inaugurated two new playground sets whose configurations are inspired by their natural surroundings.



# ACCOMMODATIONS



NATURE CABIN



READY-TO-CAMP



EXP. CABIN

## EXP. CABIN

- Five cabins located along the shores of Stukely Lake offering an unparalleled nature experience
- A new generation of accommodations available year-round
- Equipped with a full kitchen, a private bathroom and a bedroom

Starting at  
**\$125** /night

## NATURE CABIN

- Five warm and cozy cabins
- Located in the heart of the activity area and available year-round
- Equipped with a full kitchen, a private bathroom and two bedrooms (one on each floor)

Starting at  
**\$149** /night

## HUT

- Three huts in a communal-type setting, available year-round
- Propane-heated and equipped with beds and an outdoor toilet
- No running water or electricity

Starting at  
**\$25.75** /night

## READY-TO-CAMP

- 29 comfortable tents for simple, hassle-free camping
- Equipped with beds, a space heater, an outdoor camp stove, a refrigerator and the dishes necessary for your stay

Starting at  
**\$102** /night

## CAMPING

- 425 sites available with or without services for sharing unforgettable moments with family and friends
- Two sectors close to serviced beaches
- Renovated washroom facilities in the Lac-Stukely sector **NEW**

Starting at  
**\$31** /night

## RUSTIC CAMPGROUND

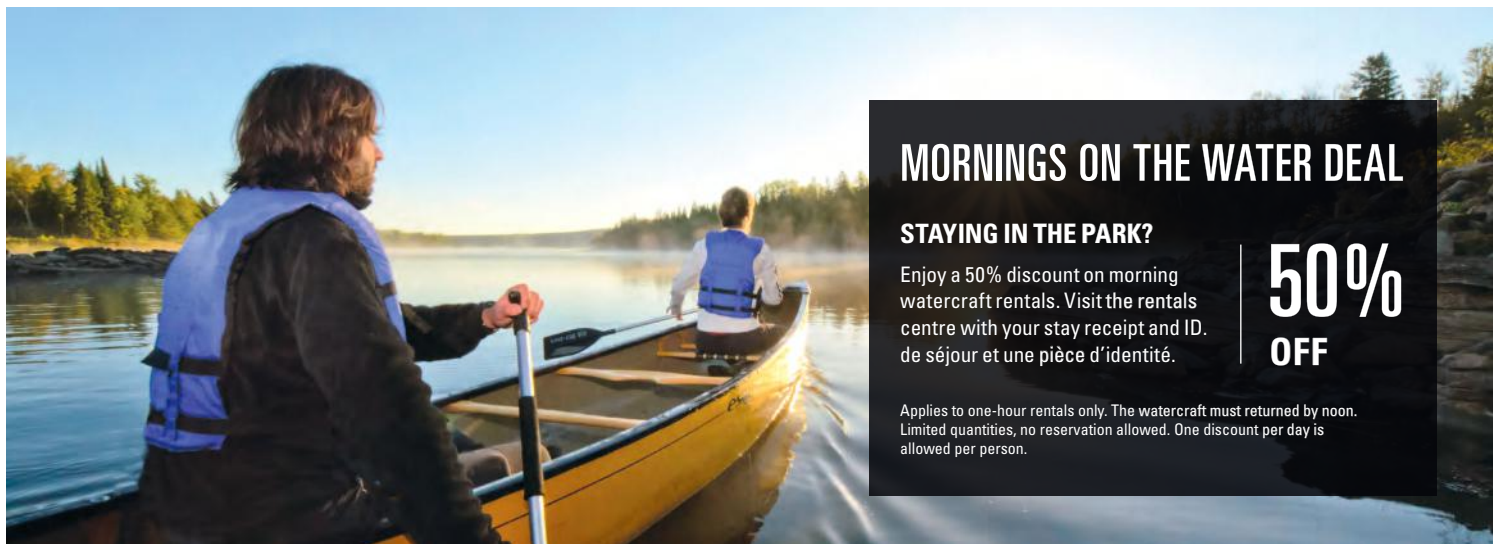
- Ideal for adventurous campers
- 14 platforms accessible by hiking trails

Starting at  
**\$35.75** /night

## BICYCLE CAMPING

- 4 completely revamped and more intimate sites exclusively for touring cyclists
- Certified *Bienvenue Cyclistes!*<sup>TM</sup>

Starting at  
**\$8** /night



## MORNINGS ON THE WATER DEAL

### STAYING IN THE PARK?

Enjoy a 50% discount on morning watercraft rentals. Visit the rentals centre with your stay receipt and ID. de séjour et une pièce d'identité.

**50%**  
**OFF**

Applies to one-hour rentals only. The watercraft must be returned by noon. Limited quantities, no reservation allowed. One discount per day is allowed per person.

# PLAY <sup>IT</sup> SAFE



In the wild, your **safety** is your **responsibility**

Sépaq's mission is to ensure the widest possible access to Québec's most beautiful natural treasures. Sépaq is committed to the safety of its visitors and urges you to play it safe!

Preparing yourself adequately is the first step in the safe and enjoyable practice of your favourite activities. **YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN SAFETY** and risk management is an integral part of your experience.

Before leaving for an excursion, **MAKE SURE YOU HAVE THE SKILLS AND ABILITIES REQUIRED** to practice your chosen activity **AND RESPECT YOUR PHYSICAL LIMITS**. Your outing should leave you with nothing but pleasant memories. There are a number of organizations that can help you plan your activities safely. Do not hesitate to contact them. We also invite you to consult our safety guides for Sépaq activities on our website at [sepaq.com/security](http://sepaq.com/security).

## CHECKLIST

### BEFORE YOU LEAVE HOME

- Plan on going with at least one other person.
- Check the weather report.
- Pack water and food, even if the activity is only for a few hours.
- See that you have appropriate clothing and footwear for anticipated weather conditions.
- Let somebody know the exact location of your destination and the time you plan to return home.






### ONCE YOU ARE ON SITE

- Do not rely on your cellphone.
- Check how much time it will take to complete your activity.
- Obey signs and notices, including bans on open fires.

### WHEN YOU GET BACK

- Once you have completed your activity, make sure that you report to our staff anything wrong or any damage or problems you encountered.

## REMINDERS

-  During your visit to a national park, you must always carry your entry fee receipt or your annual entry card.
-  To preserve our natural riches, you are not allowed to remove any natural elements (animals, plants, dead wood, rocks, etc.). Please also keep to established hiking trails to avoid trampling flora.
-  Animals find all they need to eat in nature. Feeding wildlife can be very damaging. Keep food or garbage out of reach of animals.
-  We ask you to carry out all your garbage.
-  Domestic animals are not accepted in Québec's national parks. However, guide dogs and service dogs are admitted.

### PILOT PROJECT AUTHORIZING DOGS

A pilot project is in place, authorizing the presence of dogs in FRONTENAC (Saint-Daniel sector), JACQUES-CARTIER and OKA national parks, and will continue into its second year. Please read the applicable rules and authorized places at [sepaq.com/animals](http://sepaq.com/animals).

## IN CASE OF EMERGENCY: 911

**SÛRETÉ DU QUÉBEC: 310-4141** (general number) / **4141** (for cellphones)

\*Where cellphone networks are available. The costs and expenses incurred in conducting search and rescue operations are the responsibility of the beneficiary. You can obtain protection against these risks from an insurer.



### Parc national du Mont-Orford

3321, chemin du Parc  
Canton d'Orford (Québec) J1X 7A2  
Information : 819 843-9855

Reservation : 1 800 665-6527 • [sepaq.com/reservation](http://sepaq.com/reservation)  
[parc.mont-orford@sepaq.com](mailto:parc.mont-orford@sepaq.com)  
[sepaq.com/montorford](http://sepaq.com/montorford)

Legal Deposit: 2017  
Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Photographies : Dominic Boudreault, Mathieu Dupuis,  
François Fabianek, Sébastien Larose, Claudia Lascelles,  
Marc Loiselle, Manon Paquette et Shutterstock.





July 7 to  
August 12  
orford.mu

2017  
**ORFORD  
MUSIC**  
FESTIVAL

WORLD-RENOWNED ARTISTS  
FREE EVENTS

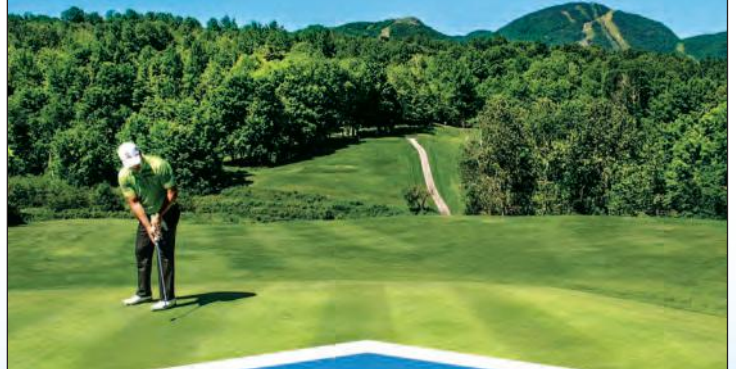


**BISTRO**

**OPEN FOR LUNCH & ON CONCERT EVENINGS**

3165, ch. du Parc, Orford (Quebec) J1X 7A2  
Booking: 819 843-3981

LET NATURE  
TAKE ITS  
COURSE



**PANORAMIC TERRACE**

BREAKFAST, LUNCH, COCKTAIL

Club de golf du Mont Orford  
3074, Chemin du Parc  
Orford, (Québec) J1X 7A2



819 843-5688 / 866 673-6731  
www.orford.com  
Reservation : chronogolf.ca





La  
**Flambée**  
des  
**Couleurs**


FALL FESTIVAL  
**MAGOG - ORFORD**



**A REGION ON FIRE! A VIBRANT BACKDROP AND  
BRIGHTLY COLOURED ACTIVITIES FOR THE WHOLE FAMILY**

**DURING THE WEEKENDS OF  
SEPTEMBER 16-17, 23-24 AND 30th  
AND OCTOBER 1st, 7-9**

- Downtown Magog
- Municipalité du Canton d'Orford
- Mont Orford Ski Station
- Marais de la Rivière aux Cerises
- Citrouilles et Tournesols Farm
- Parc national du Mont-Orford



[laflambeedescouleurs.com](http://laflambeedescouleurs.com)